FRANÇAIS

Instructions traduites de l'italien

Recommandations

■ Avant de commencer l'installation, vérifier si le produit est approprié pour l'usage, avec une attention particulière pour les données contenues dans le chapitre « caractéristiques techniques ». ■ NICE ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre des produits, différente de ce qui est prévu dans cette notice. ■ Les matériaux de l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux normes locales. ■ Ne pas conserver l'émetteur à proximité de sources de chaleur ni l'exposer à des flammes ; ces actions peuvent l'endommager et être la cause de problèmes de fonctionnement, incendie ou situations dangereuses. ■ ⚠ Les piles, y compris les piles usagées, pourraient contenir des substances polluantes et ne doivent donc pas être jetées avec les ordures ménagères. Il faut les éliminer selon les méthodes prévues pour les piles par les réglementations locales.

ATTENTION : l'émetteur contient une pile bouton. Une pile bouton au lithium peut causer des blessures graves, voire mortelles dans les 2 heures en cas d'ingestion. Veuillez garder les piles hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être ingérées ou placées dans une quelconque partie du corps, veuillez immédiatement consulter un médecin.

Description et application

Ces émetteurs font partie du système d'automatisme de la gamme Nice Home et sont dédiés au commande des installations réalisées avec des produits de la même gamme et pour usage résidentiel.

⚠ – Toute utilisation autre que celle décrite et dans des conditions ambiantes différentes de celles indiquées dans cette notice doit être considérée comme impropre et interdite.

L'émetteur dispose de 5 touches qui peuvent être utilisées pour envoyer 5 types de commande à un seul automatisme ou pour commander jusqu'à 5 automatismes ou récepteurs audio. L'envoi de la commande est confirmé par l'allumage de la led présente (**led L1 - fig. 1**).
La fonction de la 5ème touche novatrice (**T5 - fig. 1**), dépend de la logique de commande ou du récepteur radio auquel il est adapté : par exemple, avec le produit FILO400C/FILO600C cette touche sert à programmer la fonction « Présence ». Voir la notice correspondante.

Mémorisation de l'émetteur

Deux modes sont disponibles pour mémoriser le nouvel émetteur :

- **Mode 1** : toutes les touches de l'émetteur sont mémorisées simultanément, en les associant automatiquement aux commandes indiquées dans le **Tableau 1**.
  Un émetteur mémorisé en Mode 1 peut commander un seul automatisme.
- **Mode 2** : une seule touche à la fois est mémorisée avec cette procédure, en associant au choix l'une des commandes indiquées dans le **Tableau 2**.

  Un émetteur mémorisé en Mode 2 peut commander plusieurs automatismes (par exemple : automatisme 1 commandée par la touche 1, automatisme 2 commandée par la touche 2 et ainsi de suite...)

Tableau 1
Fonction de l'émetteur en Mode 1

Émetteur ECCO5...		Commande
	Logique	**Récepteur radio**
Touche 1	Pas-à-pas	Activation sortie 1
Touche 2	Ouverture partielle	Activation sortie 2
Touche 3	Ouverture seule	Activation sortie 3
Touche 4	Fermeture seule	Activation sortie 4
Touche 5	Fonction auxiliaire	Pas disponible

Remarque : Le fonctionnement de la touche 5 (T5-fig. 1), dépend de la logique de commande ou du récepteur radio auquel elle est associée. Consulter les notices des produits.

Tableau 2
Fonction de l'émetteur en Mode 2

Émetteur ECCO5...		Commande
	Logique	**Récepteur radio**
Commande 1	Pas-à-pas	Activation sortie 1
Commande 2	Ouverture partielle	Activation sortie 2
Commande 3	Ouverture seule	Activation sortie 3
Commande 4	Fermeture seule	Activation sortie 4

Remarque : la touche T5 n'est pas adaptée pour la mémorisation en Mode 2.

Procédures de mémorisation de l'émetteur

⚠ Les procédures de mémorisation dépendent de la logique de commande ou du récepteur radio associé.
⚠ Pour faciliter la lecture des procédures, des sigles ont été assignés aux touches de l'émetteur et des logiques de commande :
- émetteur = touches T1, T2, T3, T4, T5 et led L1 (fig.1)
- logiques de commande = touche P1 et led L1 pour la logique de commande CL201/2/3/4/5 (fig. 2) ou sur la touche P4 et led L4 pour la logique de commande CL101 (fig. 2)
⚠ Avant d'effectuer les procédures de mémorisation, nous conseillons de les lire et de respecter les délais indiqués.

Mémorisation en Mode 1

01. Sur la logique de commande, appuyer et maintenir enfoncée la **touche P1 ou P4** (cela dépend de la logique de commande) pendant au moins 3 secondes. Quand la **led L1 ou L4** (cela dépend de la logique de commande) s'allume, relâcher la touche.
02. Dans les 10 secondes qui suivent le relâchement, appuyer et maintenir enfoncée pendant au moins 3 secondes n'importe quelle touche de l'émetteur à mémoriser.
Si la mémorisation a été effectuée correctement, la **led L1 ou L4** (cela dépend de la logique de commande) émettra 3 clignotements.
03. Pour mémoriser d'autres émetteurs, répéter l'étape 02 dans les 10 secondes qui suivent, sinon la phase de mémorisation se terminera automatiquement.

Mémorisation en Mode 2

• Sur les logiques de commande et récepteurs radio (référence au Tableau 2)
01. Dans le **Tableau 2**, choisir la commande.
02. Sur la logique de commande, appuyer et maintenir enfoncée la **touche P1 ou P4** (cela dépend de la logique de commande) le nombre de fois correspondant à la commande choisie (Tableau 2 - par exemple, 3 fois pour la commande « Ouverture seule ») ; la **led L1 ou L4** (cela dépend de la logique de commande) doit émettre des clignotements rapides correspondants à la commande choisie.
03. Dans les 10 secondes, appuyer et maintenir enfoncée pendant au moins 2 secondes, la touche de l'émetteur à mémoriser : si la procédure de mémorisation a été effectuée avec succès, la **led L1 ou L4** (cela dépend de la logique de commande) émet 3 clignotements.
04. Pour mémoriser d'autres émetteurs avec la même commande, répéter l'étape 03 dans les 10 secondes qui suivent, sinon la phase de mémorisation se terminera automatiquement.

Procédure de mémorisation à proximité de la logique de commande avec deux émetteurs

Avec cette procédure, un NOUVEL émetteur est mémorisé, en utilisant un second émetteur (ANCIEN) déjà mémorisé et fonctionnant, sans utiliser les touches de la logique de commande mais seulement en se plaçant près de cette dernière.
Pendant la procédure, le NOUVEL émetteur est mémorisé comme était mémorisé l'émetteur ANCIEN (Mode 1 ou Mode 2).
• Procédure avec ANCIEN émetteur mémorisé en Mode 1 :
01. Se positionner avec les deux émetteurs à proximité de la logique de commande : attendre 1 seconde entre un passage et l'autre.
02. Sur le NOUVEL émetteur appuyer et maintenir enfoncée n'importe quelle touche pendant au moins **8 secondes** puis la relâcher.
03. Sur l'ANCIEN émetteur appuyer et maintenir enfoncée n'importe quelle touche à copier pendant au moins **2 secondes** puis la relâcher.
04. Sur l'ANCIEN émetteur appuyer et maintenir enfoncée n'importe quelle touche à copier pendant au moins **2 secondes** puis la relâcher.
05. Sur l'ANCIEN émetteur appuyer et maintenir enfoncée n'importe quelle touche à copier pendant au moins **2 secondes** puis la relâcher.
06. Sur le NOUVEL émetteur appuyer et maintenir enfoncée n'importe quelle touche à mémoriser au moins **5 secondes** puis la relâcher.
Répéter la procédure pour chaque émetteur à mémoriser.

• Procédure avec ANCIEN émetteur mémorisé en Mode 2 :
01. Se positionner avec les deux émetteurs à proximité de la logique de commande : attendre 1 seconde entre un passage et l'autre.
02. Sur le NOUVEL émetteur appuyer et maintenir enfoncée la touche à mémoriser pendant au moins **8 secondes** puis la relâcher.
03. Sur l'ANCIEN émetteur appuyer et maintenir enfoncée la touche à copier pendant au moins **2 secondes** puis la relâcher.
04. Sur l'ANCIEN émetteur appuyer et maintenir enfoncée la touche à copier pendant au moins **2 secondes** puis la relâcher.
05. Sur l'ANCIEN émetteur appuyer et maintenir enfoncée la touche à copier pendant au moins **2 secondes** puis la relâcher.
06. Sur le NOUVEL émetteur appuyer et maintenir enfoncée la touche à mémoriser pendant au moins **5 secondes** puis la relâcher.
Répéter la procédure pour chaque émetteur à mémoriser.

Vérification du fonctionnement de l'émetteur

Il suffit d'appuyer sur l'une des touches de l'émetteur et vérifier que la led rouge clignote et que l 'automatisme effectue la commande donnée.

Remplacement des piles (fig. 3)

Lorsque la portée de l'émetteur est diminuée de façon significative et que la lumière émise par la led est faible, la pile est probablement usée. L'émetteur contient une pile au lithium de type CR2032.

⚠ Le produit fonctionne avec des piles qui pourraient contenir des substances polluantes et qui NE doivent donc PAS être jetées avec les ordures ménagères.
Il faut les mettre au rebut en adoptant les méthodes de tri sélectif prévues par les normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

Caractéristiques techniques

ECCO5... est produit par NICE S.p.A. (TV) Italie. Dans le but d'améliorer ses produits, NICE S.p.A. se réserve le droit d'en modifier à tout moment et sans préavis les caractéristiques techniques, en garantissant dans tous les cas le bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus.

Note : toutes les caractéristiques techniques se réfèrent à la température de 20 °C.

■ **Typologie** : Émetteurs radio pour le contrôle des automatismes pour portails, portes automatiques ■ **Technologie adoptée** : Modulation codifiée AM OOK de portée radio ■ **Fréquence** : 433.92 MHz (+/- 100 kHz) ■ **Puissance rayonnée** : 0 dBm (ERP) ■ **Codification** : Code variable (rolling code) avec code à 64 Bits (18 milliards de milliards de combinaisons) ■ **Touches** : chaque touche envoie une commande et peut être utilisée pour les différentes commandes de la même logique de commande ou de logiques de commande différentes ■ **Alimentation** : 3V +20% -40% avec une pile de type CR2032 ■ **Durée des piles** : 2 ans, estimée sur une base de 10 commandes/jour d'une durée d'1 s à 20°C (aux basses températures l'efficacité des piles diminue) ■ **Température ambiante de fonctionnement** : -20°C ... +55°C ■ **Indice de protection** : IP40 (utilisation à l'intérieur ou dans des milieux protégés) ■ **Dimensions/ poids** : 45 x 52 h 11 mm / 20 g

ENGLISH

Instructions translated from Italian

Warnings

■ Before beginning installation, check that the product is suitable for use, paying particular attention to the data in the "Technical characteristics" chapter. ■ NICE declines all liability for damage resulting from improper use of the product and other than as specified in this manual. ■ Packaging materials must be disposed of in compliance with local regulations. ■ Do not place the transmitter near heat sources or expose it to open flames; this could damage the device and cause malfunctions or other dangers. ■ ⚠ The batteries, even when drained, could contain poisonous substances so should not be thrown away as general waste but disposed of in compliance with local regulations regarding batteries.

WARNING: the transmitter contains a button battery. If swallowed, a lithium button battery can cause severe or fatal injuries within 2 hours. Keep batteries out of reach of children. If you think batteries may have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

⚠ WARNING: the transmitter contains a button battery. If swallowed, a lithium button battery can cause severe or fatal injuries within 2 hours. Keep batteries out of reach of children. If you think batteries may have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

Description and intended use

These transmitters are part by Nice Home automation system and are designed to control systems produced using products from the same line, for residential use.

⚠ – Any use other than that specified herein or in environmental conditions other than those stated in this manual is to be considered improper and is strictly forbidden.

The transmitter features 5 keys that can be used to send 5 types of command to one single automation or to control up to 5 automations or radio receivers. The sending of the command is confirmed when the LED lights up (**LED L1 - fig. 1**).
Functionality of the innovative 5th key (**T5 - fig. 1**) depends on the control unit or radio receiver with which it is paired: for example, with the FILO400C/FILO600C product this key is used to program the "Presence" function; see the relevant instruction manual.

Memorising the transmitter

There are two ways to memorise the new transmitter:

- **Mode 1**: all transmitter keys are memorised simultaneously, automatically paired with the commands shown in **Table 1**.
  A transmitter memorised in Mode 1 can control only one automation.
- **Mode 2**: this procedure is used to memorise one key at a time, pairing it with the command of your choosing as cited in **Table 2**.

  A transmitter memorised in Mode 2 can control several automations (for example: automation 1 controlled by key 1; automation 2 controlled by key 2; and so on ...)

Table 1
Transmitter function in Mode 1

ECCO5... transmitter		Command
	Control unit	**Radio receiver**
Key 1	Step-by-step	Output 1 activation
Key 2	Partial open	Output 2 activation
Key 3	Only opens	Output 3 activation
Key 4	Only closes	Output 4 activation
Key 5	Auxiliary function	Not present

Note: Functionality of the 5th key (T5 - fig. 1) depends on the control unit or radio receiver with which it is paired; consult the product instruction manual.

Table 2
Transmitter function in Mode 2

ECCO5... transmitter		Command
	Control unit	**Radio receiver**
Command 1	Step-by-step	Output 1 activation
Command 2	Partial open	Output 2 activation
Command 3	Only opens	Output 3 activation
Command 4	Only closes	Output 4 activation

Note: the T5 key is not suitable for memorisation in Mode 2.

Transmitter memorisation process

⚠ The memorisation process depends on the related control unit or radio receiver.
⚠ To make the processes easier to read, the keys of the transmitters and control units have been assigned initials:
- transmitter = keys T1, T2, T3, T4, T5 and LED L1 (fig.1)
- control units = key P1 and LED L1 for control unit CL201/2/3/4/5 (fig.2) or key P4 and LED L4 for control unit CL101 (fig. 2)
⚠ Before carrying out the memorisation procedures, we recommend you read them and respect the indicated times.

Memorisation in Mode 1

01. On the central unit press and hold down the **P1 or P4 key** (depending on the control unit) for at least 3 seconds; when the **L1 or L4 LED** (depending on the control unit) lights up, release the key.
02. Within 10 seconds of releasing it, press and hold down any key on the transmitter to be memorised for at least 3 seconds.
If the memorisation process is successful, the **L1 or L4 LED** (depending on the control unit) will flash 3 times.
03. To memorise other transmitters, repeat step 02 within 10 seconds, otherwise the memorisation phase will end automatically.

Memorisation in Mode 2

• On the Control units and radio receivers (refer to Table 2)
01. In **Table 2**, select the command.
02. On the control unit, press and release **key P1 or P4** (depending on the control unit) the correct number of times for the command selected (Table 2 - e.g. 3 times for the "Only Opens" command); the **L1 or L4 LED** (depending on the control unit) should flash quickly the same number of times as the command selected.
03. Within 10 seconds, press and hold down the transmitter key to be memorised for at least 2 seconds: if the memorisation process is successful, the **L1 or L4 LED** (depending on the control unit) will flash 3 times.
04. To memorise other transmitters with the same command type, repeat step 03 within 10 seconds; otherwise, the memorisation phase will end automatically.

Memorisation process with two transmitters in proximity to the control unit

This procedure is used to memorise a NEW transmitter using a second transmitter (OLD) that is already memorised and operative, without using the keys on the control unit, but by simply positioning it in proximity to the latter.
During the process, the NEW transmitter is memorised just as the OLD transmitter was memorised (Mode 1 or Mode 2).

• Procedure for OLD transmitter memorised in Mode 1:
01. Position the two transmitters in proximity to the control unit: wait 1 second between one step and the next.
02. On the NEW transmitter press and hold down any key for at least **8 seconds** and then release it.
03. On the OLD transmitter press and hold down any key to be copied for at least **2 seconds** and then release it.
04. On the OLD transmitter press and hold down any key to be copied for at least **2 seconds** and then release it.
05. On the OLD transmitter press and hold down any key to be copied for at least **2 seconds** and then release it.
06. On the NEW transmitter press and hold down any key to be memorised for at least **5 seconds** and then release it.
Repeat the process for every transmitter to be memorised.

• Procedure for OLD transmitter memorised in Mode 2:
01. Position the two transmitters in proximity to the control unit: wait 1 second between one step and the next.
02. On the NEW transmitter press and hold down the key to be memorised for at least **8 seconds** and then release it.
03. On the OLD transmitter press and hold down the key to be copied for at least **2 seconds** and then release it.
04. On the OLD transmitter press and hold down the key to be copied for at least **2 seconds** and then release it.
05. On the OLD transmitter press and hold down the key to be copied for at least **2 seconds** and then release it.
06. On the NEW transmitter press and hold down the key to be memorised for at least **5 seconds** and then release it.
Repeat the process for every transmitter to be memorised.

Check transmitter function

Simply press one of the keys on the transmitter and check that the red LED flashes and that the automation carries out the expected command.

Battery replacement (fig. 3)

When battery capacity drops considerably and the LED light becomes dim, it is likely that the battery is drained. The transmitter contains a lithium battery, of type CR2032.

⚠ The product functions with batteries that could contain poisonous substances and so they should NOT be thrown away as general waste.
The batteries should instead be disposed of according to separate waste collection methods as envisaged by local regulations.

Technical Characteristics

ECCO5... is manufactured by NICE S.p.A. (TV) Italy. In order to improve its products, NICE S.p.A. reserves the right to modify their technical specifications at any time and without prior notice. In any case, the manufacturer guarantees their functionality and fitness for the intended purposes.

Note: all technical specifications refer to a temperature of 20°C.

■ **Type**: Radio transmitters for controlling automatic gate or door automatisms ■ **Technology used**: AM OOK codified modulation of radio carrier ■ **Frequency**: 433.92 MHz (± 100 kHz) ■ **Power emitted**: 0 dBm (ERP) ■ **Codification**: Rolling code with 64 Bit code (18 trillion combinations) ■ **Keys**: each key sends a command and can be used for different commands on the same control unit or to control various control units ■ **Power supply**: 3V +20% -40% with a lithium battery of type CR2032 ■ **Battery life**: 2 years, estimated on the basis of 10 commands/day, each lasting 1s at 20°C (at low temperatures the efficiency of the batteries decreases) ■ **Operating temperature**: -20°C ... +55°C ■ **Protection rating**: IP40 (suitable for use indoors or in protected environments) ■ **Dimensions / weight**: 45 x 52 h 11 mm / 20 g

Service Après Vente France
En cas de panne, merci de contacter obligatoirement notre Service Après Vente par téléphone ou par email :
0 820 859 203
Service 0,15 €/min + prix appel
niceservice@niceforyou.com
Merci de ne pas retourner le produit en magasin

Worldwide Customer Service
customerservice@niceforyou.com

Nice S.p.A.
Via Callalta, 1
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com
www.niceforyou.com

ECCO5

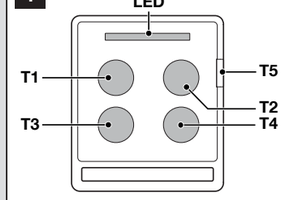
CE

Télécommande

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation
EN - Instructions and warnings for installation and use
IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso
PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

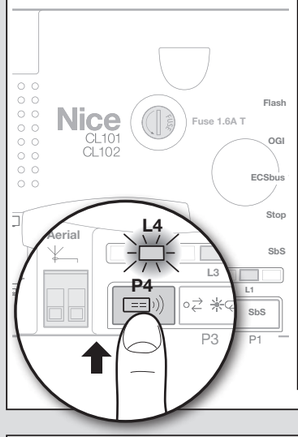
IS0472A02MM_31-07-2026

1

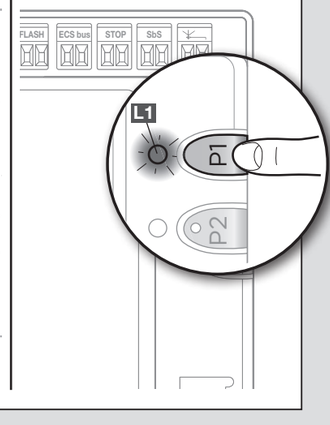


FR - Cette notice s'applique aux émetteurs ECCO5 mod. ECCO5BO, ECCO5WO, ECCO5BW, ECCO5WP
EN - This manual applies to ECCO5 transmitters, models ECCO5BO, ECCO5WO, ECCO5BW, ECCO5WP
IT - Il presente manuale vale per i trasmettitori ECCO5 mod. ECCO5BO, ECCO5WO, ECCO5BW, ECCO5WP
PL - Niniejsza instrukcja dotyczy nadajników ECCO5 mod. ECCO5BO, ECCO5WO, ECCO5BW, ECCO5WP

2 CL101

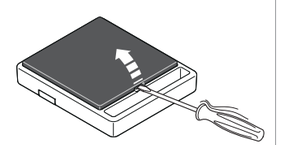


CL201/2/3/4/5

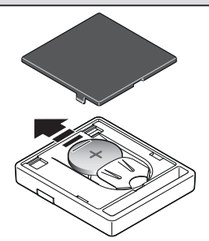


3

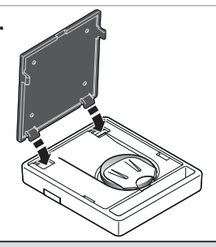
01.



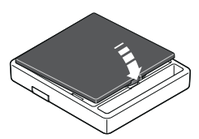
02.



03.



04.



ITALIANO

Istruzioni originali

Avvertenze

■ Prima di iniziare l'installazione verificate se il prodotto è adatto all'uso, con particolare attenzione ai dati riportati nel capitolo "Caratteristiche tecniche". ■ NICE non risponde di danni risultanti da un uso improprio del prodotto; diverso da quanto previsto nel presente manuale. ■ Il materiale dell'imballaggio deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale. ■ Non tenere il trasmettitore vicino a forti fonti di calore né esporlo a fiamme; tali azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo. ■ ⚠ Le pile, anche se esaurite, potrebbero contenere sostanze inquinanti e quindi non devono essere buttate nei rifiuti comuni ma occorre smaltirle secondo i metodi previsti, per le batterie, dai regolamenti locali.

⚠ **ATTENZIONE: il trasmettitore contiene una pila a bottone.** Se ingerita, una batteria a bottone al litio può causare lesioni gravi o mortali entro 2 ore. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Se reputate che le batterie possano essere state ingerite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, consulta immediatamente un medico.

Descrizione e destinazione d'uso

Questi trasmettitori fanno parte del sistema di automazione della linea Nice Home e sono destinati al comando di impianti realizzati con prodotti della stessa linea e per uso residenziale.

⚠ – Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto e in condizioni ambientali diverse da quelle riportate in questo manuale è da considerarsi improprio e vietato.

Il trasmettitore presenta 5 tasti che possono essere usati per inviare 5 tipi di comando ad una stessa automazione o per comandare fino a 5 automazioni o ricevitori radio. L'invio del comando è confermato dall'accensione del led presente.
La funzionalità dell'innovativo 5° tasto (**T5 - fig. 1**), dipende dalla centrale o ricevitore radio a cui è abbinato: per esempio, con il prodotto FILO400C/FILO600C questo tasto serve per programmare la funzione "Presenza"; vedere il rispettivo manuale d'istruzione.

Memorizzazione del trasmettitore

Per memorizzare il nuovo trasmettitore sono disponibili due modalità:

- **Modo 1**: si memorizzano contemporaneamente tutti i tasti del trasmettitore, abbinandoli automaticamente ai comandi riportati nella **Tabella 1**.
  Un trasmettitore memorizzato in Modo 1 può comandare una sola automazione.
- **Modo 2**: con questa procedura si memorizza un singolo tasto alla volta, abbinandolo a scelta a uno dei comandi riportati nella **Tabella 2**.
  Un trasmettitore memorizzato in Modo 2 può comandare più automazioni (per esempio: automazione 1 comandata dal tasto 1; automazione 2 comandata dal tasto 2; e cosi via ...)

Tabella 1
Funzione dei trasmettitori in Modo 1

Trasmettitore ECCO5...		Comando
	Centrale	**Ricevitore radio**
Tasto 1	Passo Passo	Attivazione uscita 1
Tasto 2	Apertura parziale	Attivazione uscita 2
Tasto 3	Solo apre	Attivazione uscita 3
Tasto 4	Solo chiude	Attivazione uscita 4
Tasto 5	Funzione ausiliaria	Non presente

Nota: La funzionalità del 5° tasto (T5 - fig. 1), dipende dalla centrale o ricevitore radio a cui è abbinato; consultare i manuali istruzioni dei prodotti.

Tabella 2
Funzione dei trasmettitori in Modo 2

Trasmettitore ECCO5...		Comando
	Centrale	**Ricevitore radio**
Comando 1	Passo Passo	Attivazione uscita 1
Comando 2	Apertura parziale	Attivazione uscita 2
Comando 3	Solo apre	Attivazione uscita 3
Comando 4	Solo chiude	Attivazione uscita 4

Nota: il tasto T5 non è predisposto per la memorizzazione in Modo 2.

Procedure di memorizzazione del trasmettitore

⚠ Le procedure di memorizzazione dipendono dalla centrale o ricevitore radio abbinato.
⚠ Per facilitare la lettura delle procedure sono state assegnate delle sigle ai tasti sia del trasmettitore sia delle centrali:
- trasmettitore = tasti T1, T2, T3, T4,T5 (fig.1)
- centrali = tasto P1 e led L1 per centrale CL201/2/3/4/5 (fig.2) o tasto P4 e led L4 per centrale CL101 (fig.2)
⚠ Prima di eseguire le procedure di memorizzazione, si consiglia di leggerle e di rispettare i tempi indicati.

Memorizzazione in Modo 1

01. **Sulla centrale** premere e mantenere premuto il **tasto P1 o P4** (dipende dalla centrale) per almeno 3 secondi; quando il **led L1 o L4** (dipende dalla centrale) si accende, rilasciare il tasto.
02. Entro 10 secondi dal rilascio, premere e mantenere premuto per almeno 3 secondi un tasto qualsiasi del trasmettitore da memorizzare.
    Se la memorizzazione è andata a buon fine il **led L1 o L4** (dipende dalla centrale) emette 3 lampeggi.
03. Per memorizzare altri trasmettitori, ripetere il passo 02 entro 10 secondi, altrimenti la fase di memorizzazione termina automaticamente.

Memorizzazione in Modo 2

• Su Centrali e ricevitori radio (riferimento alla Tabella 2)
01. Nella **Tabella 2**, scegliere il comando.
02. **Sulla centrale** premere e rilasciare il **tasto P1 o P4** (dipende dalla centrale) il numero di volte pari al comando scelto (Tabella 2 - es. 3 volte per il comando "Solo Apre"); il **led L1 o L4** (dipende dalla centrale) deve emettere dei lampeggi veloci pari al comando scelto.
03. Entro 10 secondi, premere e mantenere premuto per almeno 2 secondi il tasto del trasmettitore da memorizzare: se la memorizzazione è andata a buon fine il **led L1 o L4** (dipende dalla centrale) emette 3 lampeggi.
04. Per memorizzare altri trasmettitori, con lo stesso comando, ripetere il passo 03 entro 10 secondi, altrimenti la fase di memorizzazione termina automaticamente.

Procedura di memorizzazione in prossimità della centrale con due trasmettitori

Con questa procedura si memorizza un NUOVO trasmettitore usando un secondo trasmettitore (VECCHIO) già memorizzato e funzionante senza usare i tasti della centrale, ma solo posizionandosi in prossimità di quest'ultima.
Durante la procedura il trasmettitore NUOVO viene memorizzato come era stato memorizzato il trasmettitore VECCHIO (Modo 1 o Modo 2).

• Procedura con trasmettitore VECCHIO memorizzato in Modo 1:
01. Posizionarsi con i due trasmettitori in prossimità della centrale: attendere 1 secondo tra un passaggio e l'altro.
02. **Sul NUOVO trasmettitore** premere e mantenere premuto il tasto qualsiasi per almeno **2 secondi** e poi rilasciarlo.
03. **Sul VECCHIO trasmettitore** premere e mantenere premuto un tasto qualsiasi da copiare per almeno **2 secondi** e poi rilasciarlo.
04. **Sul VECCHIO trasmettitore** premere e mantenere premuto un tasto qualsiasi da copiare per almeno **2 secondi** e poi rilasciarlo.
05. **Sul VECCHIO trasmettitore** premere e mantenere premuto un tasto qualsiasi da copiare per almeno **2 secondi** e poi rilasciarlo.
06. **Sul NUOVO trasmettitore** premere e mantenere premuto un tasto qualsiasi da memorizzare per almeno **5 secondi** e poi rilasciarlo.

Ripetere la procedura per ogni trasmettitore da memorizzare.

• Procedura con trasmettitore VECCHIO memorizzato in Modo 2:
01. Posizionarsi con i due trasmettitori in prossimità della centrale: attendere 1 secondo tra un passaggio e l'altro.
02. **Sul NUOVO trasmettitore** premere e mantenere premuto il tasto da memorizzare per almeno **8 secondi** e poi rilasciarlo.
03. **Sul VECCHIO trasmettitore** premere e mantenere premuto il tasto da copiare per almeno **2 secondi** e poi rilasciarlo.
04. **Sul VECCHIO trasmettitore** premere e mantenere premuto il tasto da copiare per almeno **2 secondi** e poi rilasciarlo.
05. **Sul VECCHIO trasmettitore** premere e mantenere premuto il tasto da copiare per almeno **2 secondi** e poi rilasciarlo.
06. **Sul NUOVO trasmettitore** premere e mantenere premuto il tasto da memorizzare per almeno **5 secondi** e poi rilasciarlo.

Ripetere la procedura per ogni trasmettitore da memorizzare.

Verifica funzionamento del trasmettitore

È sufficiente premere uno dei tasti del trasmettitore e verificare che lampeggi il led rosso e che l'automazione esegua il comando previsto.

Sostituzione pile (fig. 3)

Quando la portata del trasmettitore si riduce sensibilmente e la luce emessa dal led è affievolita, è probabile che la pila sia scarica. Il trasmettitore contiene una pila al litio tipo CR2032.

⚠ Il prodotto funziona con batterie che potrebbero contenere sostanze inquinanti e quindi NON devono essere gettate nei rifiuti comuni.
Occorre smaltirle utilizzando i metodi di raccolta differenziata, previste dalle normative vigenti nel territorio.

Caratteristiche tecniche

ECCO5... è prodotto da NICE S.p.A. (TV) Italy. Allo scopo di migliorare i prodotti, NICE S.p.A. si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso, garantendo comunque funzionalità e destinazione d'uso previste.

Nota: tutte le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura di 20°C.

■ **Tipologia**: Trasmettitori radio per il controllo di automatismi per cancelli, portoni automatici ■ **Tecnologia adottata**: Modulazione codificata AM OOK di portante radio ■ **Frequenza**: 433.92 MHz (± 100 kHz) ■ **Potenza irradiata**: 0 dBm (ERP) ■ **Codifica**: Rolling code con codice a 64 Bit (18 miliardi di miliardi di combinazioni) ■ **Tasti**: ogni tasto invia un comando e può essere utilizzato per i diversi comandi della stessa centrale oppure per comandare diverse centrali ■ **Alimentazione**: 3V +20% -40% con una pila al litio tipo CR2032 ■ **Durata delle batterie**: 2 anni, stimata su una base di 10 comandi/giorno della durata di 1s a 20°C (alle basse temperature l'efficienza delle batterie diminuisce) ■ **Temperatura ambientale di funzionamento**: -20°C ... +55°C ■ **Grado di protezione**: IP40 (utilizzo in casa o ambienti protetti) ■ **Dimensioni / peso**: 45 x 52 h 11 mm / 20 g

POLSKI

Instrukcja przetłumaczona z języka włoskiego

Ostrzeżenia

■ Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić, czy produkt nadaje się do użycia, ze szczególnym uwzględnieniem danych zamieszczonych w rozdziale „Parametry techniczne". ■ Firma NICE nie odpowiada za szkody wynikłe z niewłaściwego używania urządzenia, odmiennego od przewidzianego w niniejszej instrukcji. ■ Materiał opakowaniowy należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. ■ Nie przechowywać nadajnika w pobliżu silnych źródeł ciepła, ani nie narażać go na działanie płomienia; działania te mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, być przyczyną nieprawidłowego działania lub spowodować zagrożenia. ■ ⚠ Baterie, także rozładowane, zawierają substancje zanieczyszczające i, w związku z tym, nie mogą być wyrzucane razem ze zwykłymi odpadami, lecz należy je usunąć zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

⚠ **OSTRZEŻENIE: nadajnik zawiera baterię guzikową.** W razie połknięcia guzikowej baterii litowej, w ciągu 2 godzin mogą nastąpić poważne lub śmiertelne obrażenia. Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W razie potencjalnego zagrożenia połknięciem lub wsunięciem do jakiejkolwiek części ciała, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

Opis i przeznaczenie

Nadajniki są częścią systemu automatyki linii Nice Home i są przeznaczone do sterowania instalacjami wykonanymi z użyciem produktów z tej samej linii przeznaczonych do użytku prywatnego.
⚠ – Wszelkie inne użycie oraz wykorzystywanie produktu w warunkach otoczenia odmiennych, niż przedstawione w niniejszej instrukcji, jest nieprawidłowe i zabronione.

Nadajnik posiada 5 przycisków, które mogą być wykorzystywane do wysyłania 5 różnych poleceń do tej samej automatyki lub do sterowania 5 różnymi automatykami lub odbiornikami radiowymi. Wysłanie polecenia jest potwierdzane zapaleniem się diody (**led L1 - rys. 1**).
Funkcje innowacyjnego 5. przycisku (**T5 - rys. 1**) zależą od centrali lub odbiornika radiowego, do których jest on przypisany, na przykład: w przypadku produktu FILO400C/FILO600C przycisk ten służy do programowania funkcji „Obecność"; zob. odpowiednią instrukcję obsługi.

Wczytywanie nadajnika

Nowy nadajnik można wczytać przy użyciu jednego z dwóch dostępnych trybów:

- **Tryb 1**: zapisuje się równocześnie wszystkie przyciski nadajnika, przypisując je automatycznie do poleceń podanych w **Tabeli 1**.
  Nadajnik wczytany w Trybie 1 może sterować tylko jedną automatyką.
- **Tryb 2**: przy użyciu tej procedury zapisuje się po jednym przycisku na raz, przypisując je dowolnie do poleceń przedstawionych w **Tabeli 2**.

  Nadajnik wczytany w Trybie 2 może sterować większą ilością instalacji automatyki (na przykład: automatyka 1 sterowana przyciskiem 1; automatyka 2 sterowana przyciskiem 2 i tak dalej ...)

Tabela 1
Funkcja nadajników w Trybie 1

Nadajnik ECCO5...		Polecenie
	Centrala	**Odbiornik radiowy**
Przycisk 1	Krok po kroku	Aktywacja wyjścia 1
Przycisk 2	Otwarcie częściowe	Aktywacja wyjścia 2
Przycisk 3	Tylko otwiera	Aktywacja wyjścia 3
Przycisk 4	Tylko zamyka	Aktywacja wyjścia 4
Przycisk 5	Funkcja pomocnicza	Nieobecny

Uwaga: Funkcje 5. przycisku (T5 - rys. 1) zależą od centrali lub odbiornika radiowego, do których jest on przypisany; zob. instrukcje obsługi poszczególnych produktów.

Tabela 2
Funkcja nadajników w Trybie 2

Nadajnik ECCO5...		Polecenie
	Centrala	**Odbiornik radiowy**
Polecenie 1	Krok po kroku	Aktywacja wyjścia 1
Polecenie 2	Otwarcie częściowe	Aktywacja wyjścia 2
Polecenie 3	Tylko otwiera	Aktywacja wyjścia 3
Polecenie 4	Tylko zamyka	Aktywacja wyjścia 4

Uwagi: przycisk T5 nie jest przeznaczony do wczytywania w Trybie 2.

Procedury wczytywania nadajnika

⚠ Procedury wczytywania nadajnika zależą od centrali lub odbiornika radiowego, do których przypisano nadajnik.
⚠ Aby ułatwić odczyt procedur, przypisano następujące skróty przyciskom zarówno na nadajniku, jak i na centralach:
- nadajnik = przyciski T1, T2, T3, T4,T5 i dioda led L1 (rys.1)
- centrale = przycisk P1 i dioda led L1 dla centrali CL201/2/3/4/5 (rys.2) lub przycisk P4 i dioda led L4 dla centrali CL101 (rys. 2)
⚠ Przed wykonaniem procedur wczytywania, należy je dokładnie przeczytać i przestrzegać podanych w nich czasów.

Wczytywanie w Trybie 1

01. **Na centrali** wcisnąć i przytrzymać **przycisk P1 lub P4** (w zależności od centrali) przez co najmniej 3 sekundy; gdy dioda **led L1 lub L4** (w zależności od centrali) zapali się, zwolnić przycisk.
02. W ciągu 10 sekund od zwolnienia, wcisnąć i przytrzymać wciśnięty przez co najmniej 3 sekundy dowolny przycisk wczytywanego nadajnika.
    Jeżeli wczytywanie przebiegło pomyślnie, dioda **led L1 lub L4** (w zależności od centrali) zamiga 3 razy.
03. Aby wczytać dalsze nadajniki, należy w ciągu 10 sekund powtórzyć krok 02, w przeciwnym razie wczytywanie zakończy się automatycznie.

Wczytywanie w Trybie 2

• Centrale i odbiorniki radiowe (zob. Tabela 2)
01. W **Tabeli 2** wybrać polecenie.
02. **Na centrali** wcisnąć i zwolnić przycisk **P1 lub P4** (w zależności od centrali) tyle razy, ile wymaga tego wybrane polecenie (Tabela 2 - np. 3 razy dla polecenia „Tylko otwiera"); dioda **led L1 lub L4** (w zależności od centrali) musi szybko zamigać: liczba mignięć musi odpowiadać wybranemu poleceniu.
03. W ciągu 10 sekund, wcisnąć i przytrzymać wciśnięty przez co najmniej 2 sekundy przycisk wczytywanego nadajnika: jeżeli wczytywanie przebiegło pomyślnie, dioda **led L1 lub L4** (w zależności od centrali) zamiga 3 razy.
04. Aby wczytać dalsze nadajniki, z tym samym poleceniem, należy w ciągu 10 sekund powtórzyć krok 03, w przeciwnym razie wczytywanie zakończy się automatycznie.

Procedura wczytywania w pobliżu centrali z dwoma nadajnikami

W tej procedurze zapisuje się NOWY nadajnik przy użyciu drugiego nadajnika (STAREGO), już wczytanego i działającego, bez użycia przycisków centrali, a jedynie stając w jej pobliżu.
Podczas tej procedury NOWY nadajnik zostaje wczytany tak samo, jak został wczytany STARY nadajnik (Tryb 1 lub Tryb 2).

• Procedura ze STARYM nadajnikiem wczytanym w Trybie 1:
01. Ustawić się z dwoma nadajnikami w pobliżu centrali: odczekać 1 sekundę między kolejnymi krokami.
02. **Na NOWYM nadajniku** wcisnąć i przytrzymać dowolny przycisk przez co najmniej **8 sekund**, a następnie go zwolnić.
03. **Na STARYM nadajniku** wcisnąć i przytrzymać przycisk do skopiowania przez co najmniej **2 sekundy**, a następnie go zwolnić.
04. **Na STARYM nadajniku** wcisnąć i przytrzymać przycisk do skopiowania przez co najmniej **2 sekundy**, a następnie go zwolnić.
05. **Na STARYM nadajniku** wcisnąć i przytrzymać przycisk do skopiowania przez co najmniej **2 sekundy**, a następnie go zwolnić.
06. **Na NOWYM nadajniku** wcisnąć i przytrzymać przycisk do wczytania przez co najmniej **5 sekund**, a następnie go zwolnić.

Powtórzyć procedurę, dla każdego nadajnika, który ma zostać wczytany.

• Procedura ze STARYM nadajnikiem wczytanym w Trybie 2:
01. Ustawić się z dwoma nadajnikami w pobliżu centrali: odczekać 1 sekundę między kolejnymi krokami.
02. **Na NOWYM nadajniku** wcisnąć i przytrzymać przycisk do wczytania przez co najmniej **8 sekund**, a następnie go zwolnić.
03. **Na STARYM nadajniku** wcisnąć i przytrzymać przycisk do skopiowania przez co najmniej **2 sekundy**, a następnie go zwolnić.
04. **Na STARYM nadajniku** wcisnąć i przytrzymać przycisk do skopiowania przez co najmniej **2 sekundy**, a następnie go zwolnić.
05. **Na STARYM nadajniku** wcisnąć i przytrzymać przycisk do skopiowania przez co najmniej **2 sekundy**, a następnie go zwolnić.
06. **Na NOWYM nadajniku** wcisnąć i przytrzymać przycisk do wczytania przez co najmniej **5 sekund**, a następnie go zwolnić.

Powtórzyć procedurę, dla każdego nadajnika, który ma zostać wczytany.

Kontrola działania nadajnika

Wystarczy nacisnąć jeden z przycisków nadajnika i sprawdzić, czy czerwona dioda led miga, a automatyka wykonuje przewidziane polecenie.

Wymiana baterii (rys. 3)

Gdy zasięg działania nadajnika wyraźnie się zmniejsza, a światło emitowane przez diodę led słabnie, oznacza to, że najprawdopodobniej rozładowała się bateria. Nadajnik korzysta z baterii litowej typu CR2032.

⚠ Produkt działa z użyciem baterii, które mogą zawierać substancje zanieczyszczające, więc NIE mogą być one usuwane z odpadami komunalnymi.
Należy je utylizować stosując metody „selektywnej zbiórki odpadów", przewidziane przez przepisy obowiązujące w kraju użytkownika.

Charakterystyka techniczna

Urządzenie ECCO5... zostało wyprodukowane przez firmę NICE S.p.A. (TV) Italy. Firma NICE S.p.A. zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych swych produktów w dowolnej chwili i bez uprzedzenia, gwarantując jednakże, że będą one dalej pełnić swe funkcje zgodnie z ich przewidzianym zastosowaniem.
Uwaga: charakterystyka techniczna odnosi się do temperatury 20°C.

■ **Typologia**: Nadajniki radiowe do sterowania automatyką do bram automatycznych ■ **Zastosowana technologia**: Kodowana modulacja AM OOK zasięgu radiowego ■ **Częstotliwość**: 433.92 MHz (± 100 kHz) ■ **Moc promieniowana**: 0 dBm (ERP) ■ **Kodowanie**: Kod zmienny (Rolling code) 64 Bit (18 trylionów kombinacji) ■ **Przyciski**: każdy przycisk może być używany do różnych poleceń tej samej centrali lub do sterowania różnymi centralami ■ **Zasilanie**: 3V +20% -40% baterią litową typu CR2032 ■ **Czas pracy baterii**: 2 lata, szacowany przy 10 poleceniach/dzień o długości 1s przy 20°C (w niskich temperaturach wydajność baterii jest mniejsza) ■ **Temperatura otoczenia pracy**: -20°C ... +55°C ■ **Stopień ochrony**: IP40 (stosowanie w domu lub w chronionym otoczeniu) ■ **Wymiary/waga**: 45 x 52 h 11 mm / 20 g

FR - Déclaration de conformité

Le fabricant **Nice S.p.A.** déclare que ce produit est conforme aux directives et aux normes de référence applicables.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.niceforyou.com/fr/support.

EN - Declaration of conformity

The manufacturer, **Nice S.p.A.**, declares that this product complies with the relevant applicable directives and standards.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.niceforyou.com/en/support.

IT - Dichiarazione di conformità

Il fabbricante **Nice S.p.A.** dichiara che il prodotto è conforme alle direttive/norme specifiche di riferimento.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.niceforyou.com/it/supporto.

PL - Deklaracja zgodności

Producent **Nice S.p.A.** oświadcza, że niniejszy produkt jest zgodny z odpowiednimi obowiązującymi dyrektywami i normami.

Kompletny tekst deklaracji zgodności CE jest udostępniany pod następującym adresem internetowym: https://www.niceforyou.com/en/support.